

Ficha de datos de seguridad



SECCIÓN 1 PRODUCTO E IDENTIFICACIÓN DE LA COMPAÑÍA

Havoline Motorcycle Xtended Life Coolant - Premixed 50/50

Uso del producto: Refrigerante para automotores

Números de producto: 743381

Identificación de la compañía

Chevron Petroleum Company

Cra. 56 No. 19-95

Bogotá

Colombia

Respuesta a emergencias transporte

Colombia: (571) 447-3300

Emergencia médica

CISPROQUIM Colombia: 01800 091 6012 (571) 288-6012

CISPROQUIM Ecuador: (Quito, La Sierra, Centro y Norte) 1800-593005

CISPROQUIM Ecuador (resto del país): (571) 288-6012

CISPROQUIM Perú: 0800-50847

CISPROQUIM Venezuela: 0800-1005012

Emergencia médica de la empresa: (504) 680-1900

Información del producto

Información del producto: (845) 838-7204

Solicitudes de FDS: (845) 838-7204

Información técnica: (845) 838-7444 (coolants); (845) 838-7611 (fuels, fuels additives)

SECCIÓN 2 IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

CLASIFICACIÓN:

- Tóxico agudo por vía oral: Categoría 5.
- Tóxico para la reproducción (para el desarrollo): Categoría 1B.
- Tóxico para órganos diana (exposición repetida): Categoría 2.



Palabra de advertencia: Peligro

Peligros para la salud:

- Puede ser nocivo en caso de ingestión (H303).
- Puede dañar al feto (H360D).
- Puede provocar daños en los órganos (Riñón) tras exposiciones prolongadas o repetidas (H373).

CONSEJOS DE PRUDENCIA

Prevención:

- Procurarse las instrucciones antes del uso (P201).
- No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad (P202).
- No respirar polvos/humos/gases/nieblas/vapores/aerosoles (P260).
- Usar guantes/ropa de /equipo deprotección para los ojos/la cara (P280).

Respuesta:

- Llamar un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico/ si la persona se encuentra mal. (P312).

Almacenamiento:

- Guardar bajo llave (P405).

Eliminación:

- Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacionalque corresponda (P501).

SECCIÓN 3 COMPOSICIÓN, INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

COMPONENTES	NÚMERO CAS	CANTIDAD
Etilenglicol	107-21-1	34 - < 80 % en peso
2-etilhexanoato de potasio	3164-85-0	1 - 5 % en peso
Toliltriazol	29385-43-1	0.1 - < 1 % en peso

SECCIÓN 4 MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Ojo: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quitarse las lentes de contacto, si las tiene puestas y lavarse los ojos con agua.

Piel: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quitarse la ropa y los zapatos si resultan contaminados. Para eliminar la sustancia de la piel, usar agua y jabón. Desechar la ropa y los zapatos contaminados o limpiarlos cuidadosamente antes de volverlos a usar.

Ingestión: En caso de ingestión, buscar atención médica inmediatamente. No provocar el vómito. No administrar nunca nada por boca a una persona inconsciente.

Inhalación: No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. Si ha sido expuesta a niveles excesivos de la sustancia en el aire, desplazar a la persona expuesta a un lugar donde pueda respirar aire no contaminado. Buscar atención médica si sobreviene tos o molestia al respirar.

EFFECTOS INMEDIATOS SOBRE LA SALUD

Ojo: No se espera que cause irritación ocular prolongada o significativa.

Piel: No se prevé que el contacto cutáneo cause irritación significativa o prolongada. No se espera que el contacto cutáneo cause una respuesta alérgica en la piel. No se espera que sea dañino a los órganos internos en caso de absorción cutánea.

Ingestión: Puede ser dañino en caso de ingestión.

Inhalación: La respiración de esta sustancia a concentraciones superiores al límite de exposición recomendado puede causar efectos sobre el sistema nervioso central. Los efectos sobre el sistema nervioso central pueden incluir dolor de cabeza, vértigo, náuseas, vómitos, debilidad, pérdida de coordinación, visión borrosa, somnolencia, confusión o desorientación. A exposiciones extremas, los efectos causados al sistema nervioso pueden incluir depresión respiratoria, temblores y convulsiones, pérdida del conocimiento, coma o muerte.

EFFECTOS RETARDADOS O DE OTRO TIPO SOBRE LA SALUD:

Defectos de la reproducción y congénitos: La ingestión de esta sustancia puede causar daño al feto, según datos obtenidos en estudios con animales.

Órganos diana: Contiene una sustancia que puede causar daños a los siguientes órganos por inhalación repetida en concentraciones superiores al límite de exposición recomendado: RiñonesPara

información adicional ver la Sección 11. El riesgo depende de la duración y el nivel de exposición.

SECCIÓN 5 MEDIDAS EN CASO DE INCENDIO

MEDIOS DE EXTINCIÓN: Productos químicos secos, CO₂, espuma formadora de película acuosa (AFFF) o espuma resistente al alcohol.

PROTECCIÓN DE LOS BOMBEROS:

Medidas de lucha contra incendios: Esta sustancia se inflama aunque no se prende fuego fácilmente. Ver en la sección 7 el modo adecuado de manipulación y almacenamiento. Con respecto a los incendios que involucren a esta sustancia, no entrar a ningún espacio incendiado cerrado o confinado sin haberse puesto los equipos de protección adecuados, incluido el aparato de respiración autocontenido.

Productos de la combustión: Altamente dependiente de las condiciones de combustión. Se desarrollará una mezcla compleja de sólidos, líquidos y gases transportados por el aire, incluyendo monóxido de carbono, dióxido de carbono y compuestos orgánicos no identificados al producirse la combustión de esta sustancia. La combustión puede formar óxidos de: Potasio.

SECCIÓN 6 MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Medidas de Protección: Eliminar todas las fuentes de ignición cercanas a la sustancia vertida.

Manejo de vertidos: Detener la fuente de la emisión si se puede hacer sin correr riesgo. Contener la emisión para evitar la contaminación adicional del suelo, las aguas superficiales y las aguas subterráneas. Limpiar el vertido lo más pronto posible, observando las precauciones que aparecen en Controles de exposición y protección personal. Usar las técnicas que correspondan tales como aplicar materiales absorbentes no combustibles o bombeo. Cuando sea factible y apropiado, retirar la tierra contaminada. Colocar los materiales contaminados en recipientes desechables y eliminarlos observando los reglamentos correspondientes.

Información: Informar los vertidos a las autoridades locales según corresponda o según se exija.

SECCIÓN 7 MANEJO Y ALMACENAMIENTO

Información general acerca de la manipulación: No probar ni ingerir el anticongelante ni la solución. Mantener fuera del alcance de los niños y de los animales.

Medidas de precaución: Evitar todo contacto con los ojos, la piel o la ropa. No probar ni ingerir. No respirar vapores ni emanaciones. Lavarse cuidadosamente después de la manipulación. Mantener fuera del alcance de los niños.

Peligro estático: Se puede acumular carga electrostática y crear una condición peligrosa cuando se manipula esta sustancia. Para minimizar este peligro, el enlace equipotencial y la conexión a tierra puede ser necesarios pero insuficientes por sí solos. Revisar todas las operaciones que tengan el potencial de generar y acumular una carga electrostática y/o una atmósfera inflamable (incluyendo las operaciones de llenado del tanque y recipiente, salpicaduras al llenar, limpieza del tanque, muestreos, aforo, cambios de carga, filtrado, mezclado, agitación y camión al vacío) y utilizar los procedimientos de mitigación adecuados.

Advertencias acerca de los recipientes: El recipiente no está diseñado para contener presión. No usar presión para vaciar el recipiente porque se puede quebrar o romper con fuerza explosiva. Los recipientes vacíos contienen residuos del producto (sólido, líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No presurizar, cortar, soldar de ninguna manera, taladrar, amolar ni exponer dichos recipientes al calor, llamas, chispas, electricidad estática ni a ninguna otra fuente de ignición. Pueden explotar y causar lesiones o muerte. Los recipientes vacíos se deben vaciar escurriéndolos por completo, taponarlos de manera adecuada y devolverlos prontamente a un reacondicionador de tambores, o desecharlos como es debido.

Información general acerca del almacenamiento: No almacenar en recipientes abiertos o sin rotular.

SECCIÓN 8 CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

CONSIDERACIONES GENERALES:

Considerar los peligros potenciales de esta sustancia (ver Sección 2), límites de exposición aplicables, actividades laborales y demás sustancias presentes en el lugar de trabajo al diseñar controles tecnológicos y seleccionar los equipos de protección personal (EPP). Si los controles de ingeniería o las prácticas de trabajo no son adecuadas para prevenir la exposición a niveles nocivos de este material, consulte la información acerca del EPP que aparece a continuación.

Los factores que afectan al EPP incluyen, entre otros: las propiedades del producto químico, otros productos químicos que pueden entrar en contacto con el EPP, los requisitos físicos (ajuste y tamaño, protección contra cortes/perforaciones, movilidad, protección térmica, etc.) y las posibles reacciones alérgicas al material del EPP. Es responsabilidad del usuario leer y comprender todas las instrucciones y limitaciones suministradas junto con el equipo, ya que la protección suele proporcionarse solo durante un tiempo limitado o bajo determinadas circunstancias.

CONTROLES DE INGENIERÍA:

Utilizar ventilación general, ventilación por aspiración local o una combinación de ambas.

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Protección de los ojos/la cara: Ponerse equipos protectores para evitar contacto con los ojos. La selección de equipos protectores puede incluir gafas de seguridad, gafas de protección química, máscaras faciales o una combinación de estos equipos dependiendo de las operaciones laborales que se lleven a cabo.

Protección cutánea: Utilice el equipo de protección personal (EPP) químico para prevenir el contacto con la piel. La selección de la ropa de protección química debe ser realizada por un higienista laboral o un profesional de la seguridad y debe cumplir con las normas aplicables (ASTM F739 o EN 374). El uso del EPP químico depende de las operaciones realizadas y puede incluir guantes químicos, botas, delantal químico, traje químico y protección facial completa. **Consulte con los fabricantes del EPP para obtener información acerca del tiempo de ruptura, con el fin de determinar cuánto tiempo es posible utilizar el EPP antes de que sea necesario reemplazarlo.** A menos que los datos específicos del fabricante de guantes indiquen lo contrario, la siguiente tabla se basa en los datos disponibles de la industria para ayudar en el proceso de selección de guantes y está concebida para ser utilizada solo como referencia.

Material del guante químico	Espesor (mm)	Tiempo de ruptura típico (minutos)
Butil	0.7	120
Neopreno	0.61	120
Nitrilo	0.8	120
Cloruro de polivinilo (PVC)	1.1	120
Butilo Viton	0.3	120

Protección respiratoria: Determinar si las concentraciones en el aire están por debajo de los límites de exposición ocupacional recomendados para la jurisdicción donde se use. Si están por encima de estos, ponerse un respirador aprobado que proporcione protección adecuada contra esta sustancia, tal como: Si puede producirse la exposición a niveles dañinos de la sustancia transportada por el aire mientras se trabaja con esta sustancia, ponerse un respirador aprobado que proporcione protección, como: Respirador purificador de aire para vapores, polvos y nieblas orgánicas.

Usar un respirador de suministro de aire a presión positiva en circunstancias en las que los respiradores de purificación de aire tal vez no provean protección adecuada.

Límites de exposición ocupacional:

Componente	País/ Agencia	Forma	TWA	STEL	Límite máximo	Notación
Etilenglicol	ACGIH	--	0.01 ppm	--	--	Piel
Etilenglicol	ACGIH	Aerosol inhalable	--	10 mg/m3	--	--
Etilenglicol	ACGIH	vapor	25 ppm	50 ppm	--	--
Etilenglicol	Colombia	Aerosol inhalable	--	10 mg/m3	--	--
Etilenglicol	Colombia	vapor	25 ppm	50 ppm	--	--

Consultar a las autoridades locales para averiguar cuáles son los valores adecuados.

SECCIÓN 9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Atención: los datos que aparecen a continuación son valores típicos y no constituyen una especificación.

Color: Naranja

Estado físico: Líquido

Olor: Débil o leve

Umbral olfativo: Sin datos disponibles

pH: 8.0 - 8.6; 67%volumen @ 20°C (solución en agua)

Presión de vapor: Sin datos disponibles

Densidad relativa del vapor: Sin datos disponibles

Punto de ebullición: 109°C (228.2°F) (Estimado)

Solubilidad: Soluble en agua.

Punto de congelación: -36.7°C (-34°F) (Máxima)

Punto de fusión: No aplicable

Características de las partículas: No aplicable

Densidad: 1.059 kg/l - 1.089 kg/l @ 15°C (59°F)

Viscosidad cinemática: Sin datos disponibles

Coefficiente de Expansión térmica / °F: Sin datos disponibles

Tasa de evaporación: Sin datos disponibles

Coefficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico): Sin datos disponibles

PROPIEDADES INFLAMABLES:

Punto de Inflamación: No aplicable

Ignición espontánea: Sin datos disponibles

Límites de Inflamabilidad (Explosividad) (% por volumen en aire): Inferior: No aplicable Superior: No aplicable

SECCIÓN 10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Reactividad: Puede reaccionar con los ácidos fuertes o los agentes comburentes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

Estabilidad química: Esta sustancia se considera estable en condiciones de temperatura y presión anticipadas para su almacenaje y manipulación y condiciones normales de ambiente.

Incompatibilidad con otros materiales: No aplicable

Productos de descomposición peligrosos: Aldehidos (Temperaturas elevadas), Cetonas (Temperaturas elevadas)

Polimerización peligrosa: No se producirá una polimerización peligrosa.

SECCIÓN 11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Irritación ocular: El material no se considera irritante para los ojos. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Toxicidad cutánea aguda: El material no se considera un intoxicante dérmico. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Irritación cutánea: El material no se considera irritante para la piel. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Sensibilización cutánea: El material no se considera un sensibilizador de la piel. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Toxicidad oral aguda: Este material puede ser nocivo en caso de ingestión. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Toxicidad aguda por inhalación: El material no se considera un intoxicante por inhalación. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Estimación de toxicidad aguda: No determinado

Mutagenicidad en células germinales: El material no se considera mutágeno. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Carcinogenicidad: El material no se considera cancerígeno. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Toxicidad para la reproducción: Este material puede ser perjudicial para el feto. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Toxicidad para el órgano objetivo específico - Exposición individual: El material no se considera tóxico para los órganos diana (exposición única). El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Toxicidad para el órgano objetivo específico - Exposición reiterada: Este material puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. El producto no ha sido probado. La aseveración está basada en la evaluación de datos de materiales similares o de los componentes del producto.

Peligro para la Aspiración: El material no se considera un peligro para la aspiración.

INFORMACIÓN ADICIONAL DE TOXICOLOGÍA:

Este producto contiene etilenglicol (EG). Se espera que la toxicidad del EG por inhalación o por contacto cutáneo sea ligera a temperatura ambiental. La dosis letal por vía oral estimada es de cerca de 100 cc (3,3 oz.) para un humano adulto. El etilenglicol se oxida convirtiéndose en ácido oxálico, que produce la deposición de cristales de oxalato de calcio principalmente en el cerebro y los riñones. Los primeros signos y síntomas del envenenamiento con etilenglicol pueden parecerse a los de la intoxicación con alcohol. Más adelante, la víctima puede experimentar náusea, vómitos, debilidad y dolor abdominal y muscular, dificultad al respirar y disminución de la producción de orina. Cuando el etilenglicol (EG) se

calentó por encima del punto de ebullición del agua, se formaron vapores que según se informa causaron pérdida del conocimiento, aumento en el recuento de linfocitos y un movimiento rápido y espasmódico de los ojos en personas expuestas crónicamente. Cuando se administró EG oralmente a ratas y ratones en estado de gestación, hubo un aumento en las muertes fetales y en los defectos congénitos. Algunos de estos efectos ocurrieron a dosificaciones que no tuvieron efectos tóxicos en las madres. No conocemos ningún informe que indique que el etilenglicol cause toxicidad para la reproducción en los seres humanos.

El ácido 2-etilhexanoico (2-EXA) causó un aumento en el tamaño y niveles enzimáticos del hígado cuando se le administró repetidamente a ratas en la dieta. Cuando se le administró a ratas preñadas mediante gavaje, o sea, cebadura, o en el agua potable, el 2-EXA causó efectos teratogénicos (defectos congénitos) y desarrollo postnatal retrasado en las crías. Además, el 2-EXA perjudicó la fertilidad femenina en las ratas. Se observaron defectos congénitos en la progenie de ratones a los que se les administró 2-etilhexanoato de sodio por inyección intraperitoneal durante la preñez

SECCIÓN 12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA

ECOTOXICIDAD

No se espera que esta sustancia sea nociva para los organismos acuáticos.
El producto no se probó. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

MOVILIDAD

Sin datos disponibles.

PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD

Se espera que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. La biodegradabilidad de esta sustancia se basa en una evaluación de los datos de los componentes o de una sustancia similar.
El producto no se probó. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

POTENCIAL DE BIOACUMULACIÓN

Factor de bioconcentración: Sin datos disponibles.
Coeficiente de reparto n-octanol/agua (valor logarítmico): Sin datos disponibles

SECCIÓN 13 CONSIDERACIONES DE DISPOSICIÓN

Usar la sustancia para el propósito para el cual estaba destinada o recíclela de ser posible. Este material, si hay que desecharlo, tal vez cumpla los criterios que lo clasifican como un residuo peligroso según la definición de las leyes y reglamentos internacionales, nacionales o locales.

SECCIÓN 14 INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

La descripción que aparece puede no aplicarse a todas las situaciones de los envíos. Consultar el 49CFR, o los correspondientes reglamentos para artículos peligrosos con el fin de buscar requisitos de descripción adicionales (por ejemplo, el nombre técnico) y requisitos de envío específicos en cuanto a la modalidad o a la cantidad.

Descripción de envío de la ONU: NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR TRANSPORT UNDER THE UNITED NATIONS MODEL REGULATIONS/RECOMMENDATIONS

Descripción del embarque OMI/IMDG: NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR TRANSPORT UNDER THE IMDG CODE

Descripción del envío OACI/IATA: NOT REGULATED AS DANGEROUS GOODS FOR TRANSPORT

UNDER ICAO

Transporte a granel conforme al Anexo II de MARPOL 73/78 y el código IBC: No aplicable

SECCIÓN 15 INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

LISTAS REGULATORIAS REVISADAS:

01-1=IARC Grupo 1
01-2A=IARC Grupo 2A
01-2B=IARC Grupo 2B

Ningún componente de esta sustancia se encuentra en las listas regulatorias que se mencionaran anteriormente.

INVENTARIOS DE PRODUCTOS QUÍMICOS:

Todos los componentes cumplen con los siguientes requisitos de inventario de productos químicos: AIIIC (Australia), DSL (Canadá), EINECS (Unión Europea), ENCS (Japón), IECSC (China), KECI (Corea), NZIoC (Nueva Zelanda), PICCS (Filipinas), TCSI (Taiwán), TSCA (Estados Unidos).

SECCIÓN 16 INFORMACIÓN ADICIONAL

DECLARACIÓN DE REVISIÓN: SECCIÓN 15 - Inventarios de productos químicos se eliminó la información.

SECCIÓN 15 - Inventarios de productos químicos se modificó la información.

Fecha de revisión: Febrero 15, 2024

ABREVIATURAS QUE PUEDEN HABERSE UTILIZADO EN ESTE DOCUMENTO:

TLV - Valor límite umbral	TWA - Promedio ponderado en el tiempo
STEL - Límite de exposición a corto plazo	PEL - Límite de exposición permisible
	CAS - Número del Servicio de Abstractos Químicos
ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists	IMO/IMDG - International Maritime Dangerous Goods Code
API - American Petroleum Institute	FDS - Ficha de datos de seguridad
CVX - Chevron	NFPA - National Fire Protection Association (USA)
	NTP - National Toxicology Program (USA)
IARC - International Agency for Research on Cancer	OSHA - Occupational Safety and Health Administration

Preparado según el Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos (SGA) por el Chevron.

La información precedente se basa en los datos que conocemos y que se cree eran correctos en la fecha de la presente comunicación. Puesto que esta información se puede aplicar en condiciones que están fuera de nuestro control y con las cuales tal vez no estemos familiarizados y en vista de que los datos que se hayan publicado posteriormente a la fecha de la presente posiblemente sugieran modificaciones a la información, no asumimos responsabilidad alguna por los resultados de su uso. Esta información se suministra a condición de que la persona que la reciba tome su propia determinación sobre la idoneidad de la sustancia o material para su propósito particular.